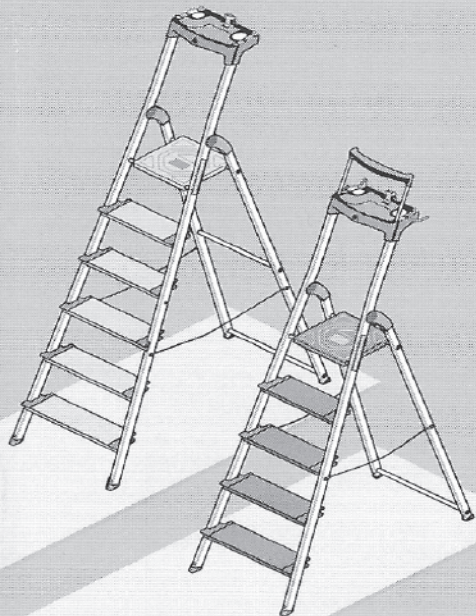


Hailo



Gebrauchsanleitung

de

Instructions for use

en

Mode d'emploi

fr

Instrucciones de uso

es

Manual de instruções

pt

Istruzioni per l'uso

it

Gebruiksaanwijzing

nl

Návod k použití

cs

Návod na použitie

sk

Οδηγίες χρήσης

el

Руководство
по эксплуатации

ru

Bruksanvisning

sv

Bruksanvisning

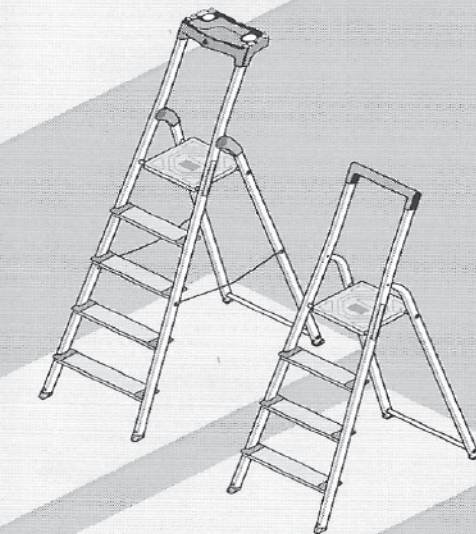
no

取扱説明書

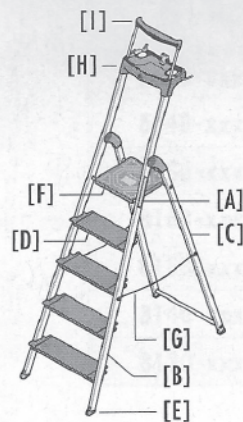
ja

使用说明书

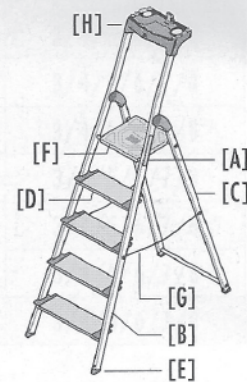
zh



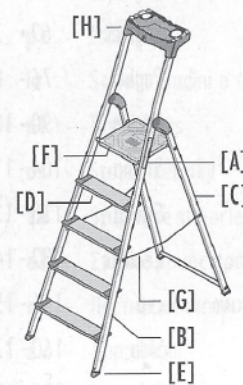
2.



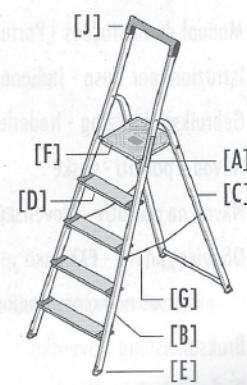
8050-xxx
8030-xxx



8040-xxx

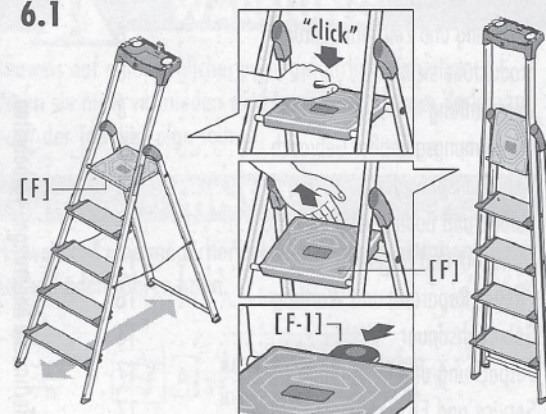


8160-xxx
8158-xxx

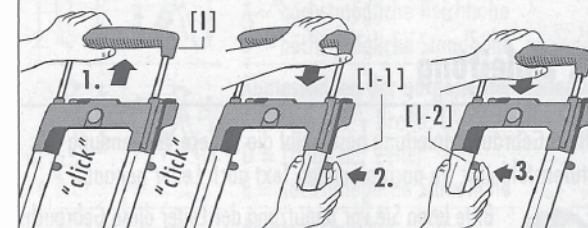


8140-xxx
8120-xxx

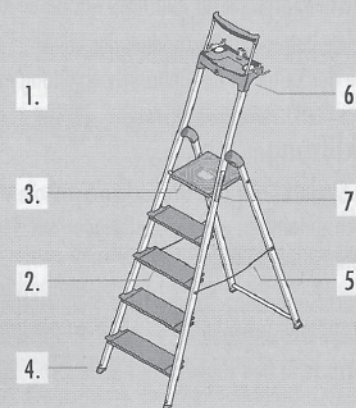
6.1



6.2



12.



Inhaltsverzeichnis	
1. Einleitung und Zeichenerklärung	6
2. Produktübersicht	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
5. Sicherheitshinweise	10
6. Aufbau und Bedienung	14
7. Transport und Lagerung	15
8. Pflege, Reparatur und Wartung	16
9. Gebrauchsdauer	16
10. Verpackung und Entsorgung	17
11. Service und Ersatzteile	17
12. Prüfliste	18
Maß- und Gewichtstabellen	216

Technische Änderungen vorbehalten.

1. Einleitung

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die sichere Verwendung der Stufensteleiter, im nachfolgenden Text auch Leiter genannt.



Bitte lesen Sie vor Benutzung der Leiter diese Gebrauchsanleitung aus Gründen der Sicherheit sorgfältig durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf.

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil der Leiter. Bei Weitergabe der Leiter ist die Gebrauchsanleitung mitzugeben.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und grafischen Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Leiter oder auf der Verpackung bzw. dem Einleger verwendet.

Maß- und Gewichtsangaben: Auf der Leiterkennzeichnung sind konkrete Zahlenwerte angegeben. In der Gebrauchsanleitung können diese Werte in den Tabellen auf Seite 216 - 219 abgelesen werden.



WARNUNG

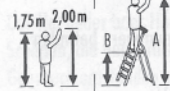
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht vermieden wird kann eine schwere Verletzung oder der Tod die Folge sein.

HINWEIS

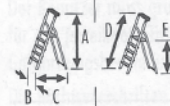
Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.



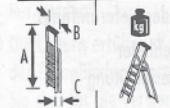
Anzahl der Leiterstufen inklusive Plattform (A)



Referenzperson für Körpergröße und Reichhöhe
A = höchstmögliche Reichhöhe
B = höchstmögliche Standhöhe



Abmessungen der aufgestellten Leiter
A = Höhe, B = Breite, C = Tiefe,
D = Länge der Leiter
E = höchstmögliche Standhöhe



Abmessungen der zusammengeklappten Leiter
A = Länge, B = Breite, C = Tiefe,
Höchst mögliche Nutzlast



Gewicht der Leiter (B)

Sicherheitshinweise:
Grafische Symbole für Sicherheitshinweise werden ausschließlich im Kapitel Sicherheitshinweise erklärt und beschrieben.

Weitere Illustrationen in dieser Gebrauchsanleitung werden direkt neben dem Bild beschrieben oder es wird im Text auf die Illustrationen der Seiten 4 und 5 verwiesen.

2. Produktübersicht

Übersicht der Leiterbestandteile (siehe Illustrationen auf Seite 4):

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| [A] Leiterkennzeichnung | [G] Spannseile |
| [B] Vorderer Steigschenkel | (Leitern ab 5 Stufen) |
| [C] Hinterer Stützschenkel | [H] Multifunktions-Schale |
| [D] Leiterstufe | [I] Sicherheits-Haltebügel |
| [E] Leiterfuß | [J] Haltebügel |
| [F] Plattform | |

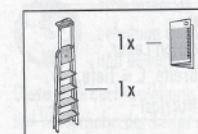
Die produktspezifischen Angaben für den jeweiligen Leitertyp sind auf der Leiterkennzeichnung [A] angegeben.

Das Herstellungsdatum ist auf der Unterseite der Plattform eingepreßt (Kalenderwoche / Jahr).

Maß- und Gewichtstabellen zu allen Artikelnummern befinden sich auf Seite 216 - 219.

(Maß- und Gewichtsangaben sind ca. Werte).

3. Lieferumfang



Bestandteile des Lieferumfangs:

- 1 x Stufensteleiter
- 1 x Gebrauchsanleitung

Vor der weiteren Verwendung Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen. Entfernen sie das Verpackungsmaterial.



WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebssicherheitsverordnung).

Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Der Benutzer muss grundsätzlich sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist, ggf. muss vorher eine Gefährdungsbeurteilung durchgeführt werden.

Die Rechtsvorschriften im Land der Benutzung müssen eingehalten werden.

Die Leitern erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm EN 131.

Sie sind für die Verwendung im „beruflichen Gebrauch“ und im „nicht beruflichen Gebrauch“ klassifiziert.



Die höchstmögliche Nutzlast der Leiter beträgt 150 kg.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

2. Produktübersicht

Übersicht der Leiterbestandteile (siehe Illustrationen auf Seite 4):

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| [A] Leiterkennzeichnung | [G] Spannseile |
| [B] Vorderer Steigschenkel | (Leitern ab 5 Stufen) |
| [C] Hinterer Stützschenkel | [H] Multifunktions-Schale |
| [D] Leiterstufe | [I] Sicherheits-Haltebügel |
| [E] Leiterfuß | [J] Haltebügel |
| [F] Plattform | |

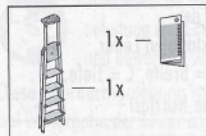
Die produktspezifischen Angaben für den jeweiligen Leitertyp sind auf der Leiterkennzeichnung [A] angegeben.

Das Herstellungsdatum ist auf der Unterseite der Plattform eingepreßt (Kalenderwoche / Jahr).

Maß- und Gewichtstabellen zu allen Artikelnummern befinden sich auf Seite 216 - 219.

(Maß- und Gewichtsangaben sind ca. Werte).

3. Lieferumfang



Bestandteile des Lieferumfangs:

- 1 x Stufensteileiter
- 1 x Gebrauchsanleitung

Vor der weiteren Verwendung Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen. Entfernen sie das Verpackungsmaterial.



WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsicherheitsverordnung).

Diese Leiter darf nur, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Die Leiter ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Der Benutzer muss grundsätzlich sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist, ggf. muss vorher eine Gefährdungsbeurteilung durchgeführt werden.

Die Rechtsvorschriften im Land der Benutzung müssen eingehalten werden.

Die Leitern erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm EN 131.

Sie sind für die Verwendung im „beruflichen Gebrauch“ und im „nicht beruflichen Gebrauch“ klassifiziert.



Die höchstmögliche Nutzlast der Leiter beträgt 150 kg.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

5. Sicherheitshinweise



WARNUNG

Gefahr schwerer Verletzungen!

Bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung der Leiter entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Bei der Benutzung der Leiter besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung der Leiter besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz der Leiter können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Zusätzliche Sicherheitsinformationssymbole**
Die zusätzlichen Sicherheitsinformationssymbole dienen zur Anleitung des Benutzers der Leiter über das, was für eine sichere Benutzung der Leiter erforderlich ist und was nicht erlaubt ist. „Erforderlich“ ist durch einen Haken [✓] und „nicht erlaubt“ durch ein Kreuz [X] gekennzeichnet.



Warnung, Sturz von der Leiter.



Anleitung beachten.



Leiter nach Lieferung überprüfen.
Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigungen und sichere Benutzung.
Keine beschädigte Leiter benutzen.



Höchst mögliche Nutzlast.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Höchst mögliche Anzahl der Benutzer.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

5. Sicherheitshinweise

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.

Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starker Wind, benutzen.

Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen.

Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

Warnung, elektrische Gefährdung.

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungsfreileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.



7. Transport und Lagerung



Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.

Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Wind beachten.



Leiter für den beruflichen Gebrauch und für den nicht beruflichen Gebrauch.



Nicht von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.



Multifunktions-Schale oder Haltebügel der Stufenstehleiter mit maximal 10 kg belasten.



Multifunktions-Schale oder Haltebügel der Stufenstehleiter nicht als Sitzfläche benutzen.



Multifunktions-Schale oder Haltebügel der Stufenstehleiter nicht als Trittplatte benutzen.

6. Aufbau und Bedienung

Illustrationen zum Aufbau und zur Bedienung siehe Seite 5.

Nach der Auslieferung und vor jedem Gebrauch den Zustand der Leiter untersuchen, die Funktion aller Teile muss gewährleistet sein.

6.1 Aufstellen und Aufbewahrung der Leiter:

1. Beim Aufstellen der Leiter auf die vollständige, gesicherte Öffnung der beiden Leiterteile achten. Falsche Stellung der Leiter vermeiden.
Plattform [F] durch leichten Druck mit der Hand zusätzlich verriegeln; die Plattform muss vollständig und sicher aufliegen.
2. Zur Aufbewahrung Plattform [F] anheben und die Leiter zusammenklappen.
Die Stufenstehleitern – Art.-Nr. 8050-xxx – haben eine Plattformverriegelung [F-1] für sicheres Ver- und Entriegeln. Zum Entsperren die Plattformverriegelung [F-1] einschieben, Plattform [F] dabei anheben und die Leiter ganz zusammenklappen.

Die Stufenstehleitern – Art.-Nr. 8050-xxx, 8030-xxx – sind zusätzlich mit einem ausziehbaren Sicherheits-Haltebügel [1] ausgestattet.

6.2 Bedienung des Sicherheits-Haltebügels:

1. Sicherheits-Haltebügel ausziehen:
Haltebügel [1] nach oben ausziehen. Der Haltebügel rastet in der oberen Position selbsttätig ein.
2. Sicherheits-Haltebügel einschieben:
Zunächst auf einer Seite die Arretierung mit dem Entriegelungsknopf [1-1] lösen und den Haltebügel soweit einschieben, dass er nicht mehr selbsttätig einrastet.
3. Arretierung auf der anderen Seite mit dem Entriegelungsknopf [1-2] lösen und den Haltebügel vollständig einschieben.

7. Transport und Lagerung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter beim Transport und der Lagerung kann zu Beschädigungen an der Leiter führen.

- Vor und nach der Benutzung, sowie zur Lagerung und zum Transport, die Stufenstehleiter zusammenklappen.
- Leiter beim Transport (z.B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher befestigen um jegliche Beschädigungen zu vermeiden.
- Leitern sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
- Leitern, die aus Thermoplast, dürrerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Die Leiter fern von Bereichen lagern, in denen ihr Zustand sich schnell verschlechtern könnte (z.B. Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, der Witterung ausgesetzt).
- Die Leiter in einer Stellung lagern, welche dazu beiträgt, dass sie gerade bleibt (z.B. an einer Leiterhalterung an den Holmen aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgelegt).
- Die Lagerung der Leiter sollte zusammengeklappt in trockener Umgebung senkrecht stehend oder flach liegend erfolgen.
- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung beschädigt werden kann.
- Die Leiter dort lagern, wo sie keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen kann.
- Die Leiter so lagern, dass sie vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden.
- Die Leiter dort lagern, wo sie nicht mit Leichtigkeit für kriminelle Zwecke verwendet werden kann.
- Bei dauerhafter Aufstellung der Leiter sicherstellen, dass sie nicht von unbefugten Personen benutzt wird (z.B. von Kindern).

8. Pflege, Reparatur und Wartung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!

Unsachgemäßer Umgang mit der Leiter bei der Pflege und Wartung kann zu Beschädigungen an der Leiter führen.

- Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionsfähigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.

- Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen.
- Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen. Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden.



- Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.
Anmerkung: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z.B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.
- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z.B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

9. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

10. Verpackung und Entsorgung



WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

- Wenn die Leiter ausrangiert wird, ist sie zu den aktuellen, gültigen Gesetzen und Bestimmungen im Land der Benutzung zu entsorgen.
- Die Leiter darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Alle Komponenten inkl. Verpackung müssen sortenrein getrennt werden.
- Aluminium ist ein hochwertiges Material und kann dem Recyclingprozess wieder zugeführt werden.
- Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.



11. Service und Ersatzteile

Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auch im Internet unter www.hailo.de.

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen an:

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG
Daimlerstr. 8 • 35708 Haiger, Germany
Tel.: +49 (0) 2773 82-0 • Fax: +49 (0) 2773 82-1239
E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de

12. Prüfliste

- Durch beschädigte, fehlerhafte oder nicht funktionstüchtige Leiterelemente besteht für den Benutzer die Gefahr eines Absturzes; ebenso besteht die Gefahr eines Umsturzes beim Gebrauch der Leiter.
- Benutzer der Leiter können sich bei einem Sturz schwere Verletzungen zuziehen.
- Ebenso können Gegenstände bei einem Umsturz der Leiter beschädigt werden.
- Für den gewerblichen Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine befähigte Person erforderlich (Betriebsicherheitsverordnung).
- Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass Leitern wiederkehrend auf ordnungsgemäßen Zustand geprüft werden (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen.
- Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.
- Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

Bei der regelmäßigen Inspektion der Leiter sind die Prüfpunkte 1. - 7. zu berücksichtigen.

Ergibt einer der geprüften Punkte kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter NICHT benutzt werden.

Übersicht der Prüfpunkte (Illustration) siehe Seite 5.

1. Allgemeine Prüfpunkte

Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) an der Leiter vorhanden? Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein. Sind Befestigungen evtl. lose oder korrodiert?

2. Leiterschlenkel, Leiterstufen

Sind Leiterschlenkel und Versteifungsstreben evtl. verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet? Leiterschlenkel müssen sich an den Fixierpunkten für andere Teile in gutem Zustand befinden. Alle Leiterstufen müssen vollzählig vorhanden sein. Sind Leiterstufen evtl. abgenutzt, lose, korrodiert oder beschädigt?

3. Plattform mit Verriegelungsschnapper, Gelenke, Beschläge

Überprüfung auf Funktionalität, Festigkeit und Vollständigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion. Sind Gelenke, Plattformen, Beschläge evtl. beschädigt, lose oder korrodiert?

4. Leiterfüße

Füße auf Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen. Alle Leiterfüße müssen vorhanden sein. Sind Leiterfüße locker, verschlissen oder korrodiert?

5. Spreizsicherung

Technischen Zustand der Spannseile prüfen. Sind Beschädigungen, Risse, vorhanden? Sind die Befestigungspunkte in gutem Zustand?

6. Haltebügel / Multifunktions-Schale

Technischen Zustand des Haltebügels bzw. der Multifunktions-Schale prüfen. Sind Beschädigungen, Risse, vorhanden?

7. Leiterkennzeichnungen

Sind alle Kennzeichnungen vorhanden und gut lesbar?